

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

韓國白石學校留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學/航運管理學系/5A

獲獎生姓名：余 O 芸

研修國家：韓國

研修學校：白石大學

研修期程：2018/08/27~2019/06/30

獲獎年度：107 年度

注意事項與說明

1. 填寫本申請表辦理相關申請作業時，視同您已同意本校蒐集、處理、利用您的個人資料；本表蒐集之個人資料，僅限於特定目的使用，非經當事人同意，絕不轉做其他用途，並遵循本校資料保存與安全控管規定辦理。相關之告知事項請參閱本校網站 <http://www.cjcu.edu.tw/pims>
2. 本校個人資料保護連絡方式：台南市歸仁區長大路 1 號；電話：06-2785123#1022；信箱：pims@mail.cjcu.edu.tw

一、緣起/準備

因為從國中開始有追星夢，開始了解韓國，接觸韓國相關的文化，慢慢地想懂韓文，開始自學韓文，但是由於國高中時期，課業壓力，所以漸漸地沒有在接觸韓文。直到上大學前，看到國際交流處的簡介，發現有交換生的活動，就決定大學這四年一定要參加。大二時想申請，可是擔心語言能力不好而退縮不敢申請。到了大四實習時，才驚覺時間過得很快，還沒有機會出去看看，大學生活就要結束了，所以下定決心，給自己一個機會到國外生活。所以就報名了交換生，然後開始準備面試，再來就是錄取後的準備，要注意申請獎學金期限，在國外花費會較多。學校的人學通知，韓國大學通常會在八月二十幾號開學，所以越早拿到通知，就能越早買機票。

簽證:一拿到學校的人學證明就可以申請簽證。

機票:收到入學時間時，就可以馬上購買機票。

文件:證件照片和電子檔(登錄證和學生證)

一些抵達韓國時，所要傳回國際事務處的紙本資料(可以在台灣先印好)

行李:吹風機-可以自行帶，但是要注意電壓的問題，可以到電器用品店購買變壓器。或者直接在韓國購買。

盥洗用具可以先帶旅行用組-隔天會再帶大家購買日常生活用品。

筆記型電腦-冬天不想出門的時候可以躲在宿舍裡看韓劇學韓文。

衣服-可以帶幾件就好，因為一定會買。帶一些保暖衣物，像發熱衣等禦寒衣物。

一條抹布-剛到宿舍時，雖然學校說有清掃過，但是個人的桌子、衣櫃、床等都需要擦拭。

韓國轉接頭和延長線-個人認為很有用。放桌上可以同時充電腦和手機。

台灣一些零食或泡麵-剛到國外，剛開始要習慣當地的飲食，會想念台灣的美食。

接機:主動跟姊妹校聯絡，提供抵達的時間。會有負責交換生和留學生的中國老師和學生。

二、研修學校

白石大學目前設有 12 個學部，7 個碩士點，2 個博士點，14,000 名本科在校生及 3,000 名碩士及博士研究生。

白石大學位於一個繁榮發展的城市-天安市，距離首都首爾約 90 公里。這裡交通便利，乘坐 KTX（高速列車）僅需 35 分鐘，乘坐地鐵，火車，長途汽車或自駕車等也僅需要一個小時左右。

距離校園 10 分鐘路程的市中心彙集百貨商場，影院，餐廳等娛樂場所。白石大學的附近還有山丘，湖泊，以及充滿田園氣息的寧靜的葡萄園。從學校不到 30 分鐘的車程還有許多歷史遺址，博物館，獨立紀念館，民俗村，溫泉等。

三、國外研修-課程學習

1.選課

一開始，學校會有韓文分班考試，就按照自己的程度下去評量，不會就不會，被分到一級班沒有甚麼不好，上課的老師是韓國人，幾乎是全韓文上課，少數老師懂英文和中文，除非覺得一級文法簡單，可以到辦公室跟老師申請換班。我是從一級班開始上課，每個禮拜一到四半天的韓語課程，課程內容包含聽說讀寫。

下學期上二級班，還有上一些系上的課，我選了觀光系的「觀光飯店中文會話」還有中文系的「中級中文會話」，可以聽老師用韓文上課，也可以和韓國學生互動，認識韓國朋友、互相糾正發音、可以一起聊天等，我覺得會是一個非常棒的體驗。

2.上課情況

韓文一級班，就是從韓文字母開始學，韓文老師很注重發音練習，我們發音的地方和韓國人會有些差別，一開始會有點難，可是每天練習，會進步得很快。禮拜一到禮拜四的課程分為聽、說、讀、寫，四個部分，每天上課的老師會不同，有些老師曾經到中國上課會懂一些些中文單字，有些老師會一點點英文，每個老師上課的方式都不同，會非常有趣。讓我最印象深刻的是一位韓國老師用中文上課，雖然中文音調有時候會錯，可是是能理解的，也可以糾正老師，老師會很樂意向你學習，互相學習語言。

選擇系上的課，會有另一種體驗，看看韓國學生上課模樣，比較看看和台灣大學上課的差異。雖然老師上課的速度

對我來說會比較快，但是仔細聽，就會發現有些單字，曾經聽過看過，然後在自己做筆記。在觀光中文會話課的時候有分組，一開始和是有一組，之後認識班上的韓國學生，我們就互相交換組員，這樣可以互相練習，韓國學生練習中文，我練習韓文。當我說錯或是發音不正確的時候，韓國學生會幫助我，練習久以後，發音就會更進步。而對他們來說，中文的音調很難，我就會糾正他的聲調，讓他講說中文可以像我們一樣的口音。這樣互相學習，能輔助自己學習韓文，提升韓文發音。

3.學習成效

因為全韓文授課，對聽力有很大的幫助。從一開始不太會說和寫韓文，學習一年的韓文後，韓文流利很多，當你在路上或是出去旅遊時，聽懂路上韓國人說甚麼會有大大的成就感。有了成就感，就會更努力學習韓文。與語言交換的學生多講韓文，提升韓文能力，可以互相學習流行用語，而且不管是對話還是傳訊息，都可以練習韓文，可以互相糾正對方錯誤的地方。韓文能力會大大提升。

四、生活學習

1.校內活動

上學期，學校有為留學生、交換生，語言生等學生，舉辦運動會，分組比賽，還有請學校跆拳道學生帶著我們運動，贏的最多分的那一組會有豐富的獎品，另外還有抽獎活動，我很幸運抽到一份豐富的獎品(圖 1)。

每年學校會舉辦「축제」類似學校的校慶，一種慶典，會請有名的歌手來表演，學生自己的表演還有一些攤販。白石大的慶典是在上學期，白石文化大的慶典會在下學期，可以期待學校會請哪些藝人來表演。

每年春天，櫻花盛開的時候，校園有一整條路，會開滿櫻花，晚上會裝飾一些燈，可以拍美美的照片。(圖 2)

2.課餘

因為白石大學是基督教學校，所以禮拜四晚上會有一個專門給外國學生的禮拜，不一定要是基督徒才能去。這個活動有點類似團契活動，主要帶領的是韓國老師和學生，可以和他們交流，一起吃晚餐，有時候會做韓式料理的活動，還會有一些小活動，讓大家一起互動，互相認識。

學校會部定期舉辦活動。上學期的時候，剛好遇到愛寶樂園的萬聖節活動。但是這個活動是給語言生的文化體驗，也就是說，如果交換生想參加的話要跟課堂老師溝通，所以要注意一下。

還有一次是學生總會舉辦的活動，一起去樂天塔和水組館，每一組都會有一個韓國學生當小組長，帶著我們一起參觀水族館，然後講解。晚餐馬鈴薯排骨湯，組長還很貼心地教大家如何吃。雖然只有相處一天，但是期末的時候在路上遇到，組長還是很熱情地跟我們打招呼。

另外，因為認識了宿舍樓長，他就邀請我去中國學生的教會，認識其他中國人，一起玩遊戲，分享彼此的困難、開心的事，大家會一起幫你想辦法，陪伴你。中秋節的時候，大家到海邊住，一起玩遊戲、一起煮完餐。還有香港的教會也和我們一起餐與。是一個特別的回憶。

3.交流經驗

學校會舉辦「語言交換」活動，類似台灣俗稱的「學伴」，參加的這個活動的韓國學生大部分都是中文系的，可以向他們多學韓文、一起吃飯、聊天等，是一個蠻有趣的活動，每學期都會舉辦一次，所以交換一年的學生，就可以認識兩位韓國人，這個機會一定要好好把握。而且也可以和室友的語言交換生一起聊天，也可以認識更多韓國學生。可以準備一些小禮物給他們，他們會很開心。雖然語言不通，但是可以感受到對方的心意。學伴也有邀請我參觀他們學校的美術展，然後解說一些意思，就可以學習到不同的知識。我們一起吃飯，一起喝咖啡。上學期的交換活動結束而下學期認識新的語言交換生，可是我們還是依然保持聯絡。真的是一個很棒的緣分。這學期的學伴還我分享她喜歡的零食。我都邀請學伴來台灣旅行，和他們約定帶他們去吃台灣的小吃。

五、日常生活

白石學校的學生證可以結合銀行卡，如果有韓幣現金都可以存在韓國帳戶裡，不怕身上太多現金，還有零錢太重的問題，而且在韓國付錢時用卡結帳也很方便。也可以單純申辦學生證。

1.住宿

學校會提供住宿，學校會提供枕頭和棉被，每層樓會提供一台熱水機、一台微波爐、一台洗衣機(一次 800 韓元)冷氣。每人會有一把鑰匙和一張門禁卡(100,00 韓元)，宿舍會有門禁還有晚上 11 點查房。房間內都會有一台 WIFI 機、桌子都有網路線可以使用。房間有地暖，所以冬天不怕冷。每個房間使用的電，由該房間的學生繳交。如果要外出住外面的話，要到辦公室寫請假卡。下學期還要去學校，也要寫請假卡。唯一的缺點是，沒有電梯，對於剛進去的新生和要回國的學生真的很不方便。

我們會和中國學生一起在同一棟宿舍生活，只要是自己來的台灣學生，很大的機會會跟中國學生成為室友，也有其他國家的學生。也是可以認識不同國家的機會，溝通、生活習慣方面會有很大的不同，可以互相分享零食。我是上學期和中國學生一起住，雖然一樣是講中文，可是很多語法和一些字的用法不太一樣，會覺得很有趣。因為中國室友只有交換半年，也剛好認識台灣另一所大學的學生，我們下學期成為了室友。這也是一個特別的緣分，雖然都來自台灣，可是在其他國家相遇，一起去旅行、一起上課和一起認識韓國朋友。

2.交通

學校內和學校外搭公車很方便，離市區只要 10~15 分鐘，每台公車一定都會到地鐵站(天安站、斗井站)。室外巴士可以到仁川機場(14,400 韓元)和金浦機場(9,500 韓元)、高速巴士可以到首爾而且還有學生優惠。

3.飲食

學校附近很多韓國道地的美食。辣炒年糕、辣炒雞排、排骨醒酒湯、燉雞、安東雞、MOM'S TOUCH 漢堡和炸雞、米漢堡、烤肉、泡菜鍋、辣炒豬肉蓋飯、土豆湯等。



辣炒雞排



炸醬麵



米漢堡



烤肉

六、費用

住宿費:一個學期 60,000 韓幣(需自己到學校銀行填寫匯款單)

洗衣費:洗衣卡 1,000 韓元+洗一次 800 韓元

電費:120,000 韓元(含上下學期)

門禁卡:10,000 韓元(退還卡後會退還)

交通費:搭公車和地鐵刷卡一次 1,250 韓元(單趟)

書費:課本+練習簿 32,000 韓元(一學期)

七、感想與建議

1.感想

以前追星，對於韓國會有憧憬，直到來韓國生活後，會發現和自己想像的不一樣。每個國家有每個國家的生活習慣，在台灣雖然會學到相關知識，可是真正到該國家生活後，才會真正懂得一個國家的文化和習俗，也更能去體會。而透過交流也能夠讓其他國家更能了解台灣。好多好多知識真的是課本沒有教的，學習韓國人的打招呼方式、講話方式、吃飯的習慣等。

上學期是熟悉學校周遭環境的時候，下學期就能更熟悉韓國，而且能夠熟練的運用韓文。

透過這次的交換活動，也讓我成長了很多，也讓讓我更獨立。自己準備資料，查相關資料，還有各種問題，都會慢慢出現，自己都要去想辦法解決，或是詢問老師等。可以讓自己更獨當一面。當自己經歷過後，就能更將心比心，看待事情的想法，漸漸地心胸會更寬大，對於新的知識接受度會寬大。也可以趁這個活動挑戰自己，當你成功挑戰後，未來面對艱難的挑戰也能一一去面對，並不是逃避。

我覺得學校提供的課程可能要再改善。原本下學期應該上二級班的課程，可是因為人數不足的關係，二級班的學生和一級班的學生併班上課，開學第一天授課的老師也完全不清楚狀況，也多次打電話到國際事務處反應。二級班的學生上課的時候只能坐在後面自己看自己的書，這個狀況持續到期中考後，學校才提供特講班的課程。4~5 周的時間教完一學期的所學的內容，這樣的密集上課，對授課老師和學生會很吃力，學習成效也不太好，很多練習會省略。另外，覺得可惜的是，沒有機會和韓國學生當室友，這樣就少了一個和韓國人交流的機會。

2.建議

- .可以多帶一些台灣特有的零食，可以和韓國朋友交流。
- .養成每天記帳的習慣。
- .學校舉辦的活動可以參加，會認識到不同國家的人，有新的體驗。
- .對於課程上有甚麼疑問立即向學校反應，不要讓自己的權利受損。

照片

圖 1



學校為外國學生舉辦的運動會。

圖 2



春天時，學校櫻花盛開。



英文課，有日本人、中國人和台灣人等，大家一起合照。



學生總會舉辦的活動。大家一起去樂天水族館參觀。